

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Proençaes soen mui ben trobar > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 187 volte

CANZONIERE B

- letto 197 volte

Edizione diplomatica

image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr1_77.jpg&itok=Dms4cFR7	Proençaes soe(n) mui be(n) Trobar E dize(n) eles q(ue) e co(n) amor Mays os q(ue) Troba(n) no Te(m)po da frol. E non e(n) outro sey eu be(n) q(ue) no(n) Am ta(n) gra(n) coyta. no seu coraço(n) Q(ua)l meu. por mha senhor ueio leuar
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr2_78.jpg&itok=DfPvw644	Pero q(ue) trobe(n) (e) sabe(n) loar Sas senhores o mays eo melhor Que eles pode(n) soo sabedor Que os q(ue) Troba(n) q(ua)(n)da frol sazo(n) A eno(n) ante se d(eu)s mi pardon No(n) an tal coyta q(ua)l eu. ey se(n) par Ca os q(ue) Troba(n) e q(ue)ssalegrar ua(n) E no Tempo q(ue) te(n) a color A frol consigue Tanto q(ue) se for A q(ue)l Tempo logue(n) trobar razo(n) No(n) an ne(n) uiue(n) q(ua)l perdico(n) Oieu uiuo q(ue) poys ma de matar

- letto 141 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Proenças soe(n) mui be(n) Trobar E dize(n) eles q(ue) e co(n) amor Mays os q(ue) Troba(n) no Te(m)po da frol. E non e(n) outro sey eu be(n) q(ue) no(n) Am ta(n) gra(n) coyta. no seu coraço(n) Q(ua)l meu. por mha senhor ueio leuar	Proenças soen mui ben trobar e dizen eles que é con amor; mays os que troban no tempo da frol e non en outro sey eu ben que non am tan gran coyta no seu coraçon qual m?eu por mha senhor veio levar.
	II
Pero q(ue) trobe(n) (e) sabe(n) loar Sas senhores o mays eo melhor Que eles pode(n) soo sabedor Que os q(ue) Troba(n) q(ua)(n)da frol sazo(n) A eno(n) ante se d(eu)s mi pardon No(n) an tal coyta q(ua)l eu. ey se(n) par	Pero que troben e saben loar sas senhores o máys e o melhor que eles poden, soo sabedor que os que troban quand?a frol sazón á, e non ante, se Deus mi pardon, non an tal coyta qual eu ey sen par,
	III
Ca os q(ue) Troba(n) e q(ue)ssalegrar ua(n) E no Tempo q(ue) te(n) a color A frol consigue Tanto q(ue) se for A q(ue)l Tempo logue(n) trobar razo(n) No(n) an ne(n) uiue(n) q(ua)l perdico(n) Oieu uiuo q(ue) poys ma de matar	ca os que troban e que ss?alegrar van eno tempo que ten a color a frol consigu?e, tanto que se for aqueel tempo, logu?en trobar razon non an, nen viven qual perdicon oi?eu vivo, que poys m?á de matar.

- letto 141 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_524b_1.jpg&itok=iwU-XpEU



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_524b_2.jpg&itok=jzfj8KDc

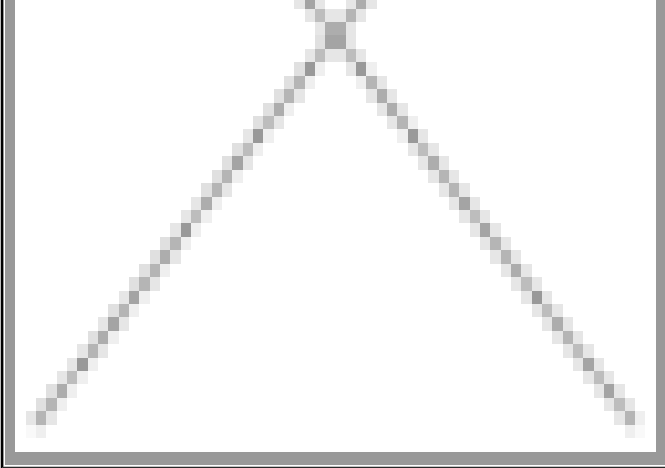


- letto 150 volte

CANZONIERE V

- letto 190 volte

Edizione diplomatica

	Proençaes soen mui ben trobar e dizen eles que e co(n) amor mays os que trobam no te(m)po da frol enon en outro sey eu ben que non am tam gra(n) coyta no seu coraçon qual meu por mha senhor ueio leuar
	Pero q(ue) troba(n) e sabe(n) loar sas senhores o mays eo melhor q(ue) eles pode(n) soo(n) sabedor q(ue) os q(ue) troba(n) q(ua)nda frol sazo(n) a eno(n) ante se d(eu)s mi perdon no(n) an tal coyta q(ua)l eu ey sen par
	Ca os q(ue) troba(n) e q(ue)ssalegrar ua(n) eno te(m)po q(ue) ten a color a frol co(n)sigue ta(n)to q(ue) se for aq(ue)l te(m)po logue(n)trobar razo(n) no(n) an ne(n) uiue(n) q(ua)l perdiço(n) oieu uyuo q(ue) poys ma de matar

- letto 155 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Proençaes soen mui ben trobar e dizen eles que e co(n) amor mays os que trobam no te(m)po da frol enon en outro sey eu ben que non am tam gra(n) coyta no seu coraçon qual meu por mha senhor ueio levar	Proençaes soen mui ben trobar e dizen eles que é con amor; mays os que trobam no tempo da frol e non en outro sey eu ben que non am tam gran coyta no seu coraçon qual m?eu por mha senhor veio levar.
	II
Pero q(ue) troba(n) e sabe(n) loar sas senhores o mays eo melhor q(ue) eles pode(n) soo(n) sabedor q(ue) os q(ue) troba(n) q(ua)nda frol sazo(n) a eno(n) ante se d(eu)s mi perdon no(n) an tal coyta q(ua)l eu ey sen par	Pero que troban e saben loar sas senhores o máys e o melhor que eles poden, soon sabedor que os que troban quand?a frol sazón á, e non ante, se Deus mi perdon, non an tal coyta qual eu ey sen par,
	III
Ca os q(ue) troba(n) e q(ue)ssalegrar ua(n) eno te(m)po q(ue) ten a color a frol co(n)sigue ta(n)to q(ue) se for aq(ue)l te(m)po logue(n)trobar razo(n) no(n) an ne(n) uiue(n) q(ua)l perdiço(n) oieu uyuo q(ue) poys ma de matar	ca os que troban e que ss?alegrar van eno tempo que ten a color a frol consigu?e, tanto que se for aqueel tempo, logu?en trobar razon non an, nen viven qual perdiçon oi?eu vyvo, que poys m?á de matar.

- letto 149 volte

Riproduzione fotografica



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_127_2.jpg&itok=NzA8dhQd



- letto 202 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-866>